

## Рабочая группа по подготовке **Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению и Женевскому акту Лиссабонского соглашения**

**Вторая сессия  
Женева, 3 – 5 апреля 2017 г.**

КОММЕНТАРИИ К ПРОЕКТУ ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К ЛИССАБОНСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ ОБ ОХРАНЕ НАИМЕНОВАНИЙ МЕСТ ПРОИСХОЖДЕНИЯ И ИХ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ И ЖЕНЕВСКОМУ АКТУ ЛИССАБОНСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О НАИМЕНОВАНИЯХ МЕСТ ПРОИСХОЖДЕНИЯ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ УКАЗАНИЯХ

*Документ подготовлен Международным бюро*

### I. ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящее время Лиссабонская система регулируется Лиссабонским соглашением об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации от 31 октября 1958 г., пересмотренным в Стокгольме 14 июля 1967 г. и измененным 28 сентября 1979 г. (в дальнейшем именуется «Акт 1967 г.»)<sup>1</sup>. Со вступлением в силу

<sup>1</sup> На дату публикации настоящего документа только одна страна была связана положениями только Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации от 31 октября 1958 г. (Гаити), в то время как другие страны также ратифицировали Лиссабонское соглашение, пересмотренное в Стокгольме 14 июля 1967 г. и измененное 28 сентября 1979 г., или присоединились к нему (Алжир, Босния и Герцеговина, Болгария, Буркина-Фасо, Конго, Коста-Рика, Куба, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Франция, Габон, Грузия, Венгрия, Иран (Исламская Республика), Израиль, Италия, Мексика, Черногория, Никарагуа, Перу, Португалия, Республика Молдова, Сербия, Словакия, бывшая югославская Республика Македония, Того и Тунис).

Пересмотр Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации в 1967 г. не привел к изменению положений, касающихся процедуры международной регистрации наименований мест происхождения и процедур, связанных с управлением Международным реестром (см. статьи 1-8 Акта 1967 г.). Поэтому во всех случаях, когда применяется Лиссабонское соглашение об охране наименований мест происхождения их международной регистрации от

Женевского акта Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях от 20 мая 2015 г. (в дальнейшем именуется «Женевский акт»)<sup>2</sup> Международное бюро будет выполнять административные функции в отношении двух разных международных инструментов, касающихся процедуры международной регистрации наименований мест происхождения и географических указаний, а именно Акта 1967 г. и Женевского акта.

2. Акты Лиссабонского соглашения в настоящее время дополняются следующими двумя инструкциями:

- Инструкция к Лиссабонскому соглашению об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации, вступившая в силу 1 января 2016 г. (в дальнейшем «Инструкция к Лиссабонскому соглашению»); и
- Инструкция к Женевскому акту Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях, которая еще не вступила в силу (в дальнейшем «Инструкция к Женевскому акту»).

3. Для того чтобы Международное бюро, компетентные органы государств-членов Лиссабонского союза и пользователи системы располагали единой инструкцией и для того чтобы обеспечить правовую основу управления Международным реестром, в который согласно статье 4 Женевского акта вносятся записи о регистрациях, произведенных в соответствии с Женевским актом, а также в соответствии с Актом 1967 г., предлагается, как только Женевский акт вступит в силу, заменить Инструкцию к Лиссабонскому соглашению и Инструкцию к Женевскому акту Общей инструкцией к Лиссабонскому соглашению об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации и Женевскому акту Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях (в дальнейшем «Общая инструкция»).

## II. КОММЕНТАРИИ К ПРОЕКТУ ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ

4. Проект Общей инструкции основан на Инструкции к Женевскому акту, дополненной положениями, отражающими особенности процедуры в соответствии с Актом 1967 г.

5. Настоящий документ содержит комментарии к пересмотренному проекту Общей инструкции, содержащемуся в документе LI/WG/PCR/2/2. Как и в документе LI/WG/PCR/1/3, комментарии сосредоточены на предлагаемых изменениях в Инструкции к Женевскому акту, внесенных с целью отразить особенности процедуры в соответствии с Актом 1967 г. Они также относятся к предлагаемым редакционным поправкам в пересмотренном проекте Общей инструкции, внесенным по итогам обсуждений на первой сессии Рабочей группы.

---

[Footnote continued from previous page]

31 октября 1958 г., а не Акт 1967 г., любую ссылку на Акт 1967 г. в настоящем документе следует понимать как ссылку на Лиссабонское соглашение от 31 октября 1958 г.

<sup>2</sup> На момент публикации настоящего документа Женевский акт подписали 15 государств (Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Конго, Коста-Рика, Франция, Габон, Венгрия, Италия, Мали, Никарагуа, Перу, Португалия, Республика Молдова, Румыния и Того). Согласно статье 29(2) Женевского акта, он вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение пятью правомочными сторонами их документов о ратификации или присоединении.

## КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 1: ОПРЕДЕЛЕНИЯ

CR01.01. Правило 1 весьма отличается от Инструкции к Женевскому акту, поскольку в него были внесены значительные поправки и добавлены новые определения с целью также учесть процедуры в соответствии с Актом 1967 г. (пункт (1)). Название правила 1 учитывает содержание нового пункта (2) о соответствии между некоторыми выражениями, используемыми в Акте 1967 г. и Женевском акте.

CR01.02. Пункт (1)(i) содержит определение Женевского акта.

CR01.03. Поскольку положения, касающиеся процедуры международной регистрации наименований мест происхождения и процедуры управления Международным реестром, являются одинаковыми в Лиссабонском соглашении об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации от 31 октября 1958 г. и Акте 1967 г. (см. статьи 1-8), для простоты в Общей инструкции дается только ссылка на Акт 1967 г. В пункте (1)(ii) отражена ситуация одного государства (Гаити), которое связано положениями только Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации от 31 октября 1958 г.. Пересмотренная формулировка пункта (1)(ii) отражает предложение, сделанное представителем INTA на первой сессии Рабочей группы с целью уточнить его значение.

CR01.04. Пункт (1)(iii) основан на правиле 1(iii) Общей инструкции к Акту 1999 г. и Акту 1960 г. Гаагского соглашения.

CR01.05. Пункт (1)(vii) содержит определение сообщения.

CR01.06. В пункте (1)(viii) и (ix) определяются различные виды заявок, которые после вступления в силу Женевского акта должно будет обрабатывать Международное бюро. Как указано в статье 31 Женевского акта, отношения между Договаривающимися сторонами регулируются либо Актом 1967 г., либо Женевским актом, в зависимости от того, присоединились ли они к Акту 1967 г. и/или Женевскому акту или ратифицировали их. Пересмотренная формулировка пункта 1(viii) и (ix) отражает редакционное предложение, сделанное представителем INTA на первой сессии Рабочей группы с целью уточнить их значение.

CR01.07. Пункт (1)(x) содержит определение отказа.

CR01.08. Пункт (2). В Акте 1967 г., с одной стороны, и Женевском акте, с другой стороны, иногда содержатся ссылки на идентичные концепции, но с использованием различной терминологии. Для простоты изложения и унификации терминология, используемая в Акте 1967 г., приведена в соответствие с терминологией, используемой в Женевском акте. В пунктах (i) – (iii) перечислены термины, используемые в Акте 1967 г., которые нуждаются в согласовании с терминами, используемыми в Женевском акте.

## КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 3: РАБОЧИЕ ЯЗЫКИ

CR03.01 В целях согласования формулировок подзаголовков пункта (2) был приведен в соответствие с терминологией, используемой в статье 1(x) Женевского акта.

CR03.02 Поскольку в соответствии со статьей 5(3) Женевского акта бенефициарам и физическим или юридическим лицам предоставлена возможность подачи заявки напрямую в Международное бюро, первое предложение пункта (2) ограничивает данную возможность Договаривающимися сторонами, связанными положениями Женевского акта.

CR03.03 Последнее предложение пункта (2), касающееся перевода сообщений о заявках или международных регистрациях, отражает положение, введенное в Инструкцию к Женевскому акту. Включение этого положения в Общую инструкцию, не ограничивая его Женевским актом, показывает, что оно также применяется к сообщениям в соответствии с Актом 1967 г. Пункт (3) аналогичным образом призван обеспечить ясность в отношении записей, вносимых в Международный реестр, и их публикации, и он также распространяется на оба акта.

CR03.04 По аналогии с Инструкцией к Женевскому акту из пункта (3) была исключена ссылка на Бюллетень в том числе в отношении публикаций согласно Акту 1967 г., поскольку в будущем данные публикации будут осуществляться только в электронной форме, которую предстоит определить.

CR03.05 В отличие от правил 3(4) и 5(3)(ii) Инструкции к Лиссабонскому соглашению, Женевский акт не предусматривает возможности представить в заявке один или несколько переводов наименования места происхождения. Поэтому в пункте (5) данная возможность сохраняется только в отношении заявок, поданных в соответствии с Актом 1967 г., что было подтверждено на первой сессии Рабочей группы. В этой связи следует отметить, что правило 3(4) Инструкции к Лиссабонскому соглашению содержит четкое указание о том, что Международное бюро не проверяет, является ли представленный перевод верным.

#### **КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 4: КОМПЕТЕНТНЫЙ ОРГАН**

CR04.01 В сравнении с правилом 4(1) Инструкции к Лиссабонскому соглашению, пункт (1) был упрощен в соответствии с правилом 4(1) Женевского акта. В частности, в нем не проводится различия между различными сообщениями, которыми могут обмениваться компетентные органы и Международное бюро. Для повышения транспарентности и обеспечения более широкого обмена информацией между Договаривающимися сторонами Рабочая группа на своей первой сессии поддержала предложение распространить новое требование о представлении информации о применимой процедуре защиты прав на наименования мест происхождения и географические указания на Договаривающиеся стороны, являющиеся сторонами только Акта 1967 г. Поэтому ограничение действия данного требования в подпункте (b) и разделение пункта (1) на два подпункта более не требуются. Кроме того, пересмотренный проект пункта (1) в настоящее время отражает два возможных варианта: объем информации, подлежащей представлению в соответствии с текущими требованиями правила 4(1) Инструкции к Женевскому акту (вариант А); и предложение делегации Соединенных Штатов Америки расширить обязательство об обеспечении транспарентности, потребовав представления информации о процедурах, применимых в государствах-членах Лиссабонского союза для получения, оспаривания и защиты прав на наименования мест происхождения и географические указания (вариант В). Рабочей группе предлагается указать, какой вариант она желает сохранить.

CR04.02 Пункт (3) был составлен с учетом практического опыта Международного бюро в отношении изменений наименования и контактных данных компетентных органов. Действие данного положения было распространено на Договаривающиеся стороны, являющиеся сторонами только Акта 1967 г.

## КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 5: ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЯВКЕ

CR05.01 Поскольку в соответствии со статьей 5(3) Женевского акта бенефициары и физические или юридические лица имеют возможность подавать заявки напрямую в Международное бюро, пункты (1), (2)(a)(ii) и (iii) и (2)(b) ограничивают данную возможность Договаривающимися сторонами, связанными положениями Женевского акта.

CR05.02 Пункт (2)(a)(ii). Требование об указании представляющего заявку компетентного органа, содержащееся в правиле 5(2)(a)(ii) Инструкции к Женевскому акту, было распространено на заявки, подаваемые в соответствии с Актом 1967 г. Данное новое требование не приведет к существенному изменению практики Договаривающихся сторон, являющихся сторонами Акта 1967 г., поскольку правило 5(1) Инструкции к Лиссабонскому соглашению уже содержит требование о том, чтобы заявки подавались компетентным органом. Пересмотренная формулировка пункта 2(ii) отражает предложение, сделанное представителем INTA на первой сессии Рабочей группы, с целью упростить контакты с бенефициарами и физическими или юридическими лицами, упомянутыми в статье 5(2)(ii) Женевского акта.

CR05.03 По итогам обсуждений, состоявшихся на первой сессии Рабочей группы, в пункт (2)(a)(iv) была внесена поправка в целях согласования практики в отношении будущих заявок в соответствии с Актом 1967 г. с предусмотренными в Женевском акте требованиями об указании наименования места происхождения на других официальных языках Договаривающейся стороны происхождения. Однако в этой связи следует отметить, что Рабочая группа сохранила в правиле 3(5) возможность представления в заявке, поданной в соответствии с Актом 1967 г., одного или нескольких переводов наименования места происхождения, как это предусмотрено в настоящее время правилом 3(4) Инструкции к Лиссабонскому соглашению (см. комментарий CR03.05). Кроме того, согласно пункту (6)(a)(v) существует возможность указания в заявке в качестве факультативного элемента одного или нескольких переводов наименования места происхождения, как это предусмотрено в настоящее время правилом 5(3) Инструкции к Лиссабонскому соглашению (см. комментарий CR05.09).

CR05.04 На первой сессии Рабочей группы представитель INTA предложил добавить в пункте 2(vii) термин «и номер», что вместе с датой, которая уже предусмотрена данным положением, позволит облегчить идентификацию заявок. Рабочей группе предлагается указать, желает ли она сохранить данное дополнение.

CR05.05 Пункты (2)(a)(vi) и (2)(b) были отредактированы в целях обеспечения соответствия с терминологией, используемой в Женевском акте, так как выражение «географический район производства» относится к указаниям мест происхождения, а выражение «географический район происхождения» — к географическим указаниям.

CR05.06 Поскольку требования, касающиеся заявок в отношении наименований мест происхождения или географических указаний в соответствии с правилом 5(3) и (4) Инструкции к Женевскому акту, не предусмотрены Инструкцией к Лиссабонскому соглашению, действие пунктов (3) и (4) было ограничено Женевским актом.

CR05.07 Поскольку правило 5(3)(iii) Инструкции к Лиссабонскому соглашению носит факультативный характер, а правило 5(5) Инструкции к Женевскому акту с таким же содержанием является обязательным, пункт (5) был составлен таким образом, чтобы действие правила было обязательным только для заявок, регулируемых Женевским актом, и оставалось факультативным для заявок, регулируемых Актом 1967 г., как указано в пункте (6)(a)(iv). На первой сессии Рабочей группы были высказаны различные

мнения в отношении предложения исключить слова «насколько известно заявителю», поскольку данное выражение может быть сочтено противоречащим фактическому требованию указать, оговаривается ли «в регистрации, законодательном или административном акте или судебном или административном решении, на основании которого наименованию места происхождения или географическому указанию предоставлена охрана ... то, что охрана определенных элементов наименования места происхождения или географического указания не предоставляется». Рабочей группе предлагается указать, желает ли она сохранить формулировку, которая в настоящее время предусмотрена в правиле 5(5) Инструкции к Женевскому акту, или исключить слова «насколько известно заявителю».

CR05.08 На первой сессии Рабочей группы представитель INTA предложил внести поправку в пункт (5), в соответствии с которой элементы наименования места происхождения или географического указания, охрана которых не испрашивается в заявке, регулируемой Женевским актом, должны также указываться на официальном языке Договаривающейся стороны происхождения вместе с любым переводом, как указано в пункте (2)(a)(iv), или любой транслитерацией, как указано в пункте (2)(b). Предложенное дополнение упростит идентификацию данных конкретных терминов. Рабочей группе предлагается указать, желает ли она сохранить предлагаемое дополнение.

CR05.09 Пункт (6)(a)(iv),(v) и (vi) охватывает факультативные элементы международной заявки, которые могут быть представлены в соответствии с правилом 5(3) Инструкции к Лиссабонскому соглашению. Предлагаемое дополнение в пункте (6)(a)(i) отражает предложение, сделанное представителем INTA на первой сессии Рабочей группы, с целью упростить контакты, в случае применения статьи 5(3) Женевского акта, с бенефициарами и физическими или юридическими лицами, упомянутыми в статье 5(2)(ii) этого Акта. Рабочей группе предлагается указать, желает ли она сохранить предлагаемое дополнение.

CR05.10 Пункт (6)(b) отражает практику, сложившуюся в соответствии с Инструкцией к Лиссабонскому соглашению, которая заключается в том, что адреса бенефициаров не переводятся (правило 6(a)(i)), и распространяет ее на дополнительную информацию, которая может представляться в соответствии с правилом 6(a)(vi).

## **КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 6: ЗАЯВКИ С НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ПРАВИЛ**

CR06.01 Правило 6 учитывает новую возможность, предусмотренную статьей 5(3) Женевского акта, которая заключается в том, что бенефициары и физические или юридические лица могут подавать международные заявки напрямую в Международное бюро. Поскольку возможность такой прямой подачи заявок не предусмотрена Актом 1967 г., правило 6 ограничивает обмен сообщениями между Международным бюро и бенефициарами и физическими или юридическими лицами теми Договаривающимися сторонами, которые связаны положениями Женевского акта.

## **КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 7: ВНЕСЕНИЕ В МЕЖДУНАРОДНЫЙ РЕЕСТР**

CR07.01 Пункт (1)(b). Особые условия, указанные в Инструкции к Лиссабонскому соглашению и Инструкции к Женевскому акту в отношении заявок, регулируемых Актом 1967 г., объединены в правилах 3(1) и 5 проекта Общей инструкции. Поэтому правило 7(1)(b) Инструкции к Женевскому акту в проекте Общей инструкции не воспроизводится.

CR07.02 В пункте (3) уточняется, что свидетельство направляется бенефициарам и физическим или юридическим лицам только в случае Договаривающихся сторон, связанных положениями Женевского акта.

CR07.03 Применительно к ситуации, когда Договаривающаяся сторона происхождения, уже являющаяся стороной Акта 1967 г., присоединяется к Женевскому акту или ратифицирует его, в пункте (4) указывается, как следует поступать с международными регистрациями наименований мест происхождения, уже внесенными в реестр в соответствии с Актом 1967 г., в отношении других Договаривающихся сторон, которые не являются сторонами Акта 1967 г.

CR07.04 В подпункте (a) предлагается сохранить первоначальную формулировку правила 7(4)(a) Инструкции к Женевскому акту и не указывать в нем, в каких случаях Международное бюро и компетентный орган проверяют изменения, которые должны быть произведены в международной регистрации наименования места происхождения, уже внесенной в реестр в соответствии с Актом 1967 г.

CR07.05 Формулировка подпункта (b) была упрощена.

CR07.06 По итогам обсуждений, состоявшихся на первой сессии Рабочей группы, предлагается внести поправку в подзаголовок пункта (4) с целью определить его сферу применения в отношении Договаривающихся сторон, которые являются сторонами Женевского акта, но не являются сторонами Акта 1967 г. В соответствии с комментариями, сделанными делегацией Австралии, предлагается также добавить новый подпункт (d) с целью пояснить, что Договаривающиеся стороны Женевского акта, которые не являются сторонами Акта 1967 г., могут уведомить в соответствии с процедурой, изложенной в статье 15(1) Женевского акта, и в течение срока, указанного в правиле 9(1)(b) и (c), об отказе в признании действия международной регистрации, уже внесенной в реестр в соответствии с Актом 1967 г. В этой связи следует отметить, что в случае несоблюдения правил согласно правилу 6(1)(d), считается, что в Договаривающейся стороне, сделавшей уведомление в соответствии с правилом 5(3) или (4) или заявление в соответствии со статьей 7.4 Женевского акта, имеет место отказ от охраны, предоставляемой на основе международной регистрации. Правила 9 – 12 применяются *mutatis mutandis*.

#### **КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 7BIS: ДАТА МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ В СООТВЕТСТВИИ С АКТОМ 1967 Г. И ДАТЫ ЕЕ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ**

CR07bis.01 Новое правило 7bis преследует двойную цель. Во-первых, в пунктах (1) и (2) этого правила определяется дата международных регистраций в соответствии с Актом 1967 г. и дата вступления в силу таких международных регистраций в случаях, когда отношения между Договаривающейся стороной происхождения и другими Договаривающимися сторонами регулируются Актом 1967 г. Во-вторых, в пункте (3) правила определяется дата вступления в силу существующих международных регистраций при ратификации Женевского акта Договаривающейся стороной происхождения, являющейся стороной Акта 1967 г., или ее присоединения к нему в отношении других Договаривающихся сторон Женевского акта, которые не являются сторонами Акта 1967 г. В этой связи следует отметить, что дата международной регистрации и дата ее вступления в силу в случае заявки, полученной Международным бюро после ратификации Женевского акта Договаривающейся стороной происхождения или ее присоединения к нему, регулируется статьей 6(2), (3) и (5) Женевского акта. В то же время вопрос о дате вступления в силу международной регистрации, внесенной в реестр до ратификации Акта 1967 г. или Женевского акта или присоединения к ним нового государства-члена Лиссабонского союза, в случае таких новых Договаривающихся

сторон решается согласно статье 14(2)(b) и (c) Акта 1967 г. и статье 29(4) Женевского акта, соответственно.

CR07bis.02 Пунктом (1) определяется дата международной регистрации заявки, поданной Договаривающейся стороной происхождения, которая является стороной Акта 1967 г., но не Женевского акта. В нем воспроизводится содержание правила 8(1) и (2) Инструкции к Лиссабонскому соглашению, приведенное в соответствии со статьей 6(3) Женевского акта. Новое требование об указании компетентного органа, представляющего заявку<sup>3</sup>, не ведет к существенному изменению практики Договаривающихся сторон, являющихся сторонами Акта 1967 г., поскольку правило 5(1) Инструкции к Лиссабонскому соглашению уже содержит требование о том, чтобы заявка подавалась компетентным органом.

CR07bis.03 В пункте (2) практически воспроизводится содержание правила 8(3) Инструкции к Лиссабонскому соглашению. В нем указано, что датой вступления в силу международной регистрации, упомянутой в пункте (1), является дата международной регистрации в каждой Договаривающейся стороне, которая на момент международной регистрации уже являлась стороной Акта 1967 г., или дата, упомянутая в заявлении, сделанном в соответствии с подпунктом (b), при условии, что Договаривающаяся сторона не отказала в охране.

CR07bis.04 Пункт (3). Дата вступления в силу международной регистрации, упомянутая в пункте (1), будет отличаться от даты международной регистрации в Договаривающейся стороне, являющейся стороной Женевского акта, но не являющейся стороной Акта 1967 г., после ратификации Договаривающейся стороной происхождения Женевского акта или ее присоединения к нему. В этих Договаривающихся сторонах датой вступления в силу международной регистрации, упомянутой в пункте (1), будет дата вступления в силу ратификации Договаривающейся стороной происхождения Женевского акта или ее присоединения к нему или дата, упомянутая в заявлении в соответствии со статьей 6(5)(b) Женевского акта, при условии, что Договаривающаяся сторона не отказала в охране и заявка не была подана с несоблюдением правил согласно правилу 6(1)(d).

## КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 8: ПОШЛИНЫ

CR08.01 Правила 8(2) и 8(3) связаны с выполнением статьи 7(4) Женевского акта, в которой вводится возможность требовать уплаты индивидуальной пошлины при условии, что Договаривающаяся сторона Женевского акта уведомила об этом в своем заявлении Генерального директора при присоединении к Женевскому акту. Поскольку возможность такого заявления не предусмотрена Актом 1967 г., пункты (2)(a) и (3) применяются только в отношении Договаривающихся сторон, которые являются сторонами Женевского акта.

CR08.02 Предлагаемый новый пункт (10) отражает предложение, сделанное делегацией Республики Молдова на первой сессии Рабочей группы, с целью ввести положение, аналогичное статье 9sexies Протокола к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков, согласно которому Договаривающиеся стороны, являющиеся сторонами как Акта 1967 г., так и Женевского акта, не будут взимать индивидуальные пошлины в отношении друг друга и смогут лишь требовать уплаты индивидуальных пошлин в отношении тех стран, которые являются сторонами только Женевского акта. Рабочей группе предлагается указать, желает ли она сохранить данное дополнение и желает ли она предусмотреть минимальный период применения защитной оговорки по аналогии с Протоколом к Мадридскому соглашению.

<sup>3</sup> См. статью 6(3)(i) Женевского акта.



## КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 9: ОТКАЗ

CR09.01 Пункт (1)(b) касается срока уведомления Международного бюро об отказе в охране в соответствии с Актом 1967 г. и Женевским актом; пункт (1)(b) был дополнен ссылкой на соответствующее положение Акта 1967 г. (т.е. статью 5(2)).

CR09.02 На первой сессии Рабочей группы представитель INTA предложил альтернативный способ определения даты начала периода отказа, нежели тот, который в настоящее время предусмотрен в Инструкции к Лиссабонскому соглашению и Инструкции к Женевскому акту (т.е. дата получения Договаривающийся стороной). Например, если будет указано, что период отказа начинается по прошествии 20 дней с даты, указанной в направленном Договаривающимся сторонам уведомлении о международной регистрации, это упростит определение даты начала периода для отказа. Данное предложение отражено в новом подпункте (с). Рабочей группе предлагается указать, желает ли она сохранить предлагаемый новый подпункт (с).

CR09.03 Пункт (2)(i). Требование об указании компетентного органа, уведомляющего об отказе, указанном в правиле 9(2)(i) Инструкции к Женевскому акту, было распространено на заявки, уведомления о которых направляются в соответствии с Актом 1967 г. Данное новое требование не меняет существенным образом практику Договаривающихся сторон, являющихся сторонами Акта 1967 г., поскольку правило 9(1) Инструкции к Лиссабонскому соглашению уже содержит требование о том, что компетентный орган уведомляет о заявлении об отказе.

CR09.04 Пункт (2)(iv). Ссылка на статью 13 Женевского акта была исключена, чтобы избежать ситуации, когда данное положение будет применяться только к отказам, уведомления о которых направляются в соответствии с Женевским актом.

CR09.05 В пункте (3) уточняется, что копия отказа пересылается бенефициарам и физическим или юридическим лицам только в случае Договаривающихся сторон, связанных положениями Женевского акта.

## КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 10: УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОТКАЗЕ С НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ПРАВИЛ

CR10.01 Правило 10 было приведено в соответствие с терминологией, используемой в статье 16 Женевского акта и правиле 9 Общей инструкции.

CR10.02 В пунктах (1)(b) и (2) уточняется, что копия уведомления об отказе с несоблюдением правил пересылается бенефициарам и физическим или юридическим лицам только в случае Договаривающихся сторон, связанных положениями Женевского акта. Кроме того, только бенефициары и физические или юридические лица Договаривающихся сторон, связанных положениями Женевского акта, имеют возможность ходатайствовать о том, чтобы компетентный орган, направивший уведомление об отказе, привел его в соответствие с требованиями.

## КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 11: ОТЗЫВ ОТКАЗА

CR11.01 Согласно пункту (2)(ii) в целях обеспечения транспарентности при любом отзыве отказа должны быть указаны причины отзыва и, особенно в случае частичного

отзыва, сведения, упомянутые в правиле 9(2)(v) проекта Общей инструкции, как предусмотрено в настоящее время Инструкцией к Женевскому акту.

CR11.02 В пункте (3) уточняется, что копия уведомления об отзыве отказа пересылается бенефициарам и физическим или юридическим лицам только в случае Договаривающихся сторон, связанных положениями Женевского акта.

#### **КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 12: ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ОХРАНЫ**

CR12.01 Правило 12 было приведено в соответствие с формулировкой, используемой в проекте Общей инструкции в отношении других уведомлений.

CR12.02 Согласно пункту (2)(iii) в целях обеспечения транспарентности при любом отзыве отказа или любом заявлении о предоставлении охраны, представляющем собой частичный отзыв отказа, включая заявления, уведомления о которых направляются в соответствии с Актом 1967 г., должны быть указаны причины отзыва и сведения, упомянутые в правиле 9(2)(v) проекта Общей инструкции, как предусмотрено в настоящее время Инструкцией к Женевскому акту.

CR12.03 В пункте (3) уточняется, что копия уведомления о заявлении о предоставлении охраны пересылается бенефициарам и физическим или юридическим лицам только в случае Договаривающихся сторон, связанных положениями Женевского акта.

#### **КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 13: ПРИЗНАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНОЙ В ДОГОВАРИВАЮЩЕЙСЯ СТОРОНЕ**

CR13.01 Название правила 13 было приведено в соответствие с формулировкой, используемой в проекте Общей инструкции в отношении других уведомлений.

CR13.02 В пункте (2) уточняется, что копия уведомления о признании регистрации недействительной пересылается бенефициарам и физическим или юридическим лицам только в случае Договаривающихся сторон, связанных положениями Женевского акта.

#### **КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 14: ПЕРЕХОДНЫЙ ПЕРИОД, УСТАНОВЛЕННЫЙ ДЛЯ ТРЕТЬИХ СТОРОН**

CR14.01 Название правила 14 было приведено в соответствие с формулировкой, используемой в проекте Общей инструкции в отношении других уведомлений.

CR14.02 Пункт (1) касается уведомлений в адрес Международного бюро о предоставлении переходного периода третьим сторонам. Пункт (1) был дополнен ссылкой на соответствующие положения Акта 1967 г. (т.е. статью 5(6) и статью 5(2)). Кроме того, согласно пункту (1), уведомление должно быть подписано компетентным органом, как предусмотрено в настоящее время правилом 12(1) Инструкции к Лиссабонскому соглашению. Данная подпись является неотъемлемой частью уведомления.

CR14.03 В целях транспарентности пункт (1)(iii) включает требование о предоставлении информации об объеме использования в течение переходного периода, которое содержится в Инструкции к Женевскому акту, в том числе в отношении уведомлений о предоставлении переходного периода третьим сторонам в соответствии с Актом 1967 г.

CR14.04 Поскольку статья 5(6) Акта 1967 г. регулирует продолжительность переходного периода, предоставленного третьим сторонам, пункт (2) ограничивает его применение Женевским актом.

CR14.05 В пункте (3) уточняется, что копия уведомления о предоставлении переходного периода третьим сторонам пересылается бенефициарам и физическим или юридическим лицам только в случае Договаривающихся сторон, связанных положениями Женевского акта.

#### **КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 15: ИЗМЕНЕНИЯ**

CR15.01 В пункты (1)(iii) и (v) и (2)(b) была включена ссылка на географический район производства. Таким образом, эти пункты совершенно четко относятся как к наименованиям мест происхождения, так и географическим указаниям.

CR15.02 Пункт (1). Список допустимых изменений в соответствии с Актом 1967 г. был согласован со списком в Инструкции к Женевскому акту.

CR15.03 В пункт (2)(a) и (b) была внесена поправка, с тем чтобы ввести требование о том, что просьба о внесении изменения должна быть подписана, как это предусмотрено в настоящее время правилом 13(1) Инструкции к Лиссабонскому соглашению. Данная подпись является неотъемлемой частью уведомления.

CR15.04 Пункты (2)(a) и (4). Поскольку статьей 5(3) Женевского акта предусмотрена возможность подачи заявки о международной регистрации бенефициарами и физическими или юридическими лицами, возможность подачи ходатайства о внесении изменения, которая также предоставлена бенефициарам и физическим или юридическим лицам, была ограничена Договаривающимися сторонами Женевского акта.

CR15.05 Поскольку Актом 1967 г. не предусмотрена ни возможность регистрации наименования места происхождения в отношении трансграничного географического района, ни возможность подачи ходатайства о внесении изменения в такую международную регистрацию, применение пункта (2)(b) было ограничено Договаривающимися сторонами, связанными положениями Женевского акта.

#### **КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 16: ОТКАЗ ОТ ОХРАНЫ**

CR.16.01 Поскольку возможность уведомления бенефициарами и физическими или юридическими лицами об отказе от охраны или о его последующем отзыве не предусмотрена Актом 1967 г. или Инструкцией к нему, пункты (1), (2) и (3) ограничивают данную возможность Договаривающимися сторонами Женевского акта.

CR.16.02 Пункт (1) содержит требование о том, что уведомление об отказе от охраны должно быть подписано, как это предусмотрено в настоящее время правилом 14(1) Инструкции к Лиссабонскому соглашению.

CR16.03 Возможность отзыва отказа от охраны была специально предусмотрена в Инструкции к Женевскому акту ввиду того, что впоследствии причина для первоначального отказа от охраны может перестать существовать. Пункты (2) и (4) вводят данную возможность также в отношении Договаривающихся сторон, являющихся сторонами Акта 1967 г.

CR16.04 В соответствии с комментариями, сделанными делегацией Республики Молдова на первой сессии Рабочей группы, предлагается добавить новый пункт (2)(b) в целях уточнения даты вступления в силу отзыва отказа в отношении Договаривающейся стороны, в которой действует отказ. Рабочей группе предлагается указать, желает ли она сохранить данное дополнение.

CR16.05 Следует отметить, что в случае, если Рабочая группа сохранит новое правило 9(1)(с), период отказа будет начинаться по прошествии 20 дней с даты, указанной в направленном соответствующей Договаривающейся стороне уведомлении об отзыве отказа (см. комментарий CR09.02).

#### **КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 17: АНУЛИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ**

CR17.01 В правиле 17 воспроизводится содержание правила 15 Инструкции к Лиссабонскому соглашению в отношении права ходатайствовать об аннулировании международной регистрации и вводится возможность для бенефициаров и физических или юридических лиц напрямую ходатайствовать об аннулировании, как это предусмотрено Женевским актом.

CR17.02 Пункт (1) содержит требование о том, что просьба об аннулировании международной регистрации должна быть подписана, как это предусмотрено в настоящее время правилом 15(1) Инструкции к Лиссабонскому соглашению.

#### **КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 18: ИСПРАВЛЕНИЯ, ВНОСИМЫЕ В МЕЖДУНАРОДНЫЙ РЕЕСТР**

CR.18.01 Поскольку Актом 1967 г. или Инструкцией к нему не предусмотрена возможность для бенефициаров и физических или юридических лиц ходатайствовать об исправлении ошибки в отношении международной регистрации, пункты (2) и (3) ограничивают данную возможность Договаривающимися сторонами Женевского акта.

CR.18.02 В соответствии с правилом 9(1), в котором определяется начало периода для уведомления об отказе, пунктом (4) уточняется, что установленный срок в один год для уведомления Международного бюро об отказе отсчитывается с даты получения уведомления о любом исправлении, упомянутого в правиле 18(3). Если Рабочая группа сохранит новое правило 9(1)(с), период отказа будет начинать действовать по прошествии 20 дней с даты, указанной в уведомлении об исправлении (см. комментарий CR09.02). Наконец, следует отметить, что мнения, высказанные делегациями на первой сессии Рабочей группы, были не в пользу расширения перечня исправлений, которые могут быть основанием для отказа в охране в соответствии с пунктом (4).

#### **КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 19: ПУБЛИКАЦИЯ**

CR19.01 В сравнении с правилом 18 Инструкции к Лиссабонскому соглашению ссылка на Бюллетень не была сохранена, так как возможно, что в будущем публикации будут осуществляться только в электронной форме, которую предстоит определить.

**КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 23: СПОСОБЫ УВЕДОМЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫМ БЮРО**

CR23.01 Если Рабочая группа сохранит новое правило 9(1)(с), которое будет определять дату начала периода отказа, Международное бюро не будет обязано устанавливать дату получения уведомлений, упоминаемых в правилах 9, 16 и 18, как это требуется в настоящее время правилом 22(1) Инструкции к Лиссабонскому соглашению и правилом 23(1) Инструкции к Женевскому акту. Таким образом, будет достаточно сохранить в правиле 23 единый способ уведомления, который будет позволять Международному бюро устанавливать факт получения уведомления компетентным органом или, в случае статьи 5(3) Женевского акта, бенефициарами или физическим или юридическим лицом, упомянутым в статье 5(2)(ii) этого Акта, как указано в настоящее время в правиле 22(2) Инструкции к Лиссабонскому соглашению и правиле 23(2) Инструкции к Женевскому акту.

**КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 24: АДМИНИСТРАТИВНАЯ ИНСТРУКЦИЯ**

CR24.01 По упомянутой в комментарии CR19.01 причине уточнение, приводимое в Инструкции к Лиссабонскому соглашению, было введено в пункт (3)(b), а ссылка на Бюллетень, которая содержится в указанной Инструкции, была исключена.

**КОММЕНТАРИИ К ПРАВИЛУ 25: ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ; ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

CR25.01 Пункт (1). По аналогии с правилом 24 Инструкции к Лиссабонскому соглашению в проект Общей инструкции было введено новое положение, определяющее дату вступления в силу Общей инструкции.

CR25.02 Пункт (2). В проект Общей инструкции было введено новое положение, в соответствии с которым, если регулируемые Актом 1967 г. заявки (подпункт (i)) или другие сообщения (подпункт (ii)), полученные Международным бюро до даты вступления в силу Женевского акта, соответствуют требованиям Инструкции к Лиссабонскому соглашению, они считаются соответствующими применимым требованиям Общей инструкции.

[Конец документа]